

# Serie S302/SX302

## Display numerici e alfanumerici giganti

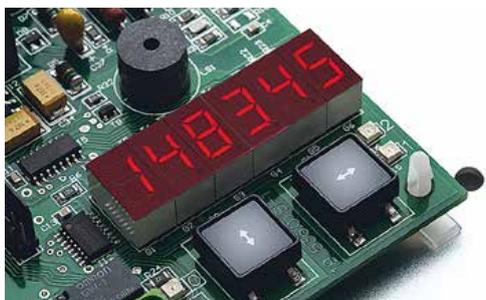


La perfezione tecnica e i dettagli innovativi fanno della serie S302 uno standard per i display professionali giganti. La vasta gamma dei prodotti comprende dispositivi fino ad otto digit, un'altezza dei caratteri da 57 a 250 mm e tutte le interfacce dati comunemente in uso.

La serie SX302 comprende display alfanumerici giganti ad una riga con una dimensione dei caratteri di 50 o 100 m. I dispositivi sono adatti alla visualizzazione di informazioni brevi come numeri di articolo, targhe, ecc.

# Serie S302

## Display numerici giganti



### Secondo display interno

Aperto la custodia, all'interno del dispositivo è visibile un secondo display che visualizza gli stessi valori presenti sul display principale. Alla messa in funzione e alla parametrizzazione, il display principale non deve essere visibile, una caratteristica utile, soprattutto in dispositivi di grandi dimensioni o in luoghi d'installazione esposti.

Nella modalità menu nel secondo display appare un menu. Nel menu è possibile definire le modalità di funzionamento, i parametri e le funzioni del dispositivo. Inoltre è possibile definire un punto decimale fisso, sia che vengano visualizzati o occultati gli zeri anteposti sia che venga eseguito un test del display dopo l'accensione del dispositivo.



### Interfacce per la comunicazione dati industriale

I display giganti supportano le interfacce dati per la comunicazione industriale: bus di campo, topologie di rete, interfacce seriali o parallele e comando con segnali analogici e impulsi (contatori).



### Ingressi funzionali

I dispositivi sono muniti di ingressi funzionali compatibili con PLC. Indipendentemente dai segnali, essi consentono tramite l'interfaccia dati l'attivazione di funzioni del dispositivo quali, ad esempio, il lampeggiamento, il comando del blanking e la riduzione della luminosità dei LED (ad eccezione di dispositivi con interfaccia parallela o Profibus).



### Alimentazione sensori

I dispositivi sono muniti di una tensione di alimentazione dei sensori o generatori di segnale (eccetto dispositivi con interfaccia Profibus). La tensione di alimentazione può servire anche come segnale H per gli ingressi funzionali.

### Display a lettura unilaterale o bilaterale

I display giganti sono disponibili sia a lettura unilaterale che bilaterale. Le versioni con display a lettura bilaterale hanno sulle parti frontale e posteriore una visualizzazione a LED e indicano su entrambi i lati le stesse informazioni.

### Uscite di commutazione

I dispositivi sono dotati di uscite di commutazione a potenziale zero. Un comando tramite l'interfaccia dati genera un impulso monostabile sull'uscita di commutazione. Dispositivi con interfaccia seriale o Ethernet nella ricezione di un telegramma dati possono generare automaticamente un impulso monostabile. L'impulso monostabile è adatto per il pilotaggio di generatori di segnali ottici e acustici, per richiamare l'attenzione su un cambiamento d'informazioni sulla visualizzazione (eccetto dispositivi con interfaccia parallela o Profibus). Dispositivi con ingresso analogico o ingresso per l'impulso di conteggio sono muniti di uscite di commutazione per il valore limite superiore e il valore limite inferiore.



### Ignorare i caratteri

Se i caratteri da visualizzare nel telegramma dati non iniziano in prima posizione è possibile impostare nel menu quanti caratteri precedenti devono essere ignorati. In questo modo i dati utente possono essere valutati in maniera selettiva (per dispositivi con interfaccia dati seriale).



### Set di caratteri ampliato

Oltre a delle cifre, il set di caratteri contiene anche lettere e caratteri speciali rappresentabili con sette segmenti (per dispositivi con interfaccia seriale o bus di campo).

### Simboli di misura

Display con simboli di misura sono disponibili (vedi pagina 5).





## Dispositivi standard



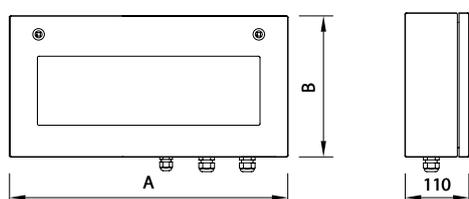
Altezza caratteri		1 digit	2 digit	3 digit	4 digit
<b>57 mm</b>	Lettura unilaterale	—	S302-02/06/0x-100/0A-xx	S302-03/06/0x-100/0A-xx	S302-04/06/0x-100/0A-xx
	Lettura bilaterale	—	S302-02/06/0x-200/3A-xx	S302-03/06/0x-200/3A-xx	S302-04/06/0x-200/3A-xx
	Dimensioni A x B	—	300 <sup>1</sup> x 185 mm	300 <sup>1</sup> x 185 mm	300 <sup>1</sup> x 185 mm
<b>100 mm</b>	Lettura unilaterale	S302-01/10/0x-100/0A-xx	S302-02/10/0x-100/0A-xx	S302-03/10/0x-100/0A-xx	S302-04/10/0x-100/0A-xx
	Lettura bilaterale	S302-01/10/0x-200/3A-xx	S302-02/10/0x-200/3A-xx	S302-03/10/0x-200/3A-xx	S302-04/10/0x-200/3A-xx
	Dimensioni A x B	330 x 245 mm	330 x 245 mm	480 x 245 mm	480 x 245 mm
<b>160 mm</b>	Lettura unilaterale	S302-01/16/0x-100/0A-xx	S302-02/16/0x-100/0A-xx	S302-03/16/0x-100/0A-xx	S302-04/16/0x-100/0A-xx
	Lettura bilaterale	S302-01/16/0x-200/3A-xx	S302-02/16/0x-200/3A-xx	S302-03/16/0x-200/3A-xx	S302-04/16/0x-200/3A-xx
	Dimensioni A x B	390 x 300 mm	390 x 300 mm	670 x 300 mm	670 x 300 mm
<b>250 mm</b>	Lettura unilaterale	S302-01/25/0x-100/0A-xx	S302-02/25/0x-100/0A-xx	S302-03/25/0x-100/0A-xx	S302-04/25/0x-100/0A-xx
	Lettura bilaterale	S302-01/25/0x-200/3A-xx	S302-02/25/0x-200/3A-xx	S302-03/25/0x-200/3A-xx	S302-04/25/0x-200/3A-xx
	Dimensioni A x B	570 x 400 mm	570 x 400 mm	1030 x 400 mm	1030 x 400 mm



Altezza caratteri		5 digit	6 digit	7 digit	8 digit
<b>57 mm</b>	Lettura unilaterale	S302-05/06/0x-100/0A-xx	S302-06/06/0x-100/0A-xx	S302-07/06/0x-100/0A-xx	S302-08/06/0x-100/0A-xx
	Lettura bilaterale	S302-05/06/0x-200/3A-xx	S302-06/06/0x-200/3A-xx	S302-07/06/0x-200/3A-xx	S302-08/06/0x-200/3A-xx
	Dimensioni A x B	400 x 185 mm	400 x 185 mm	510 x 185 mm	510 x 185 mm
<b>100 mm</b>	Lettura unilaterale	S302-05/10/0x-100/0A-xx	S302-06/10/0x-100/0A-xx	S302-07/10/0x-100/0A-xx	S302-08/10/0x-100/0A-xx
	Lettura bilaterale	S302-05/10/0x-200/3A-xx	S302-06/10/0x-200/3A-xx	S302-07/10/0x-200/3A-xx	S302-08/10/0x-200/3A-xx
	Dimensioni A x B	680 x 245 mm	680 x 245 mm	870 x 245 mm	870 x 245 mm
<b>160 mm</b>	Lettura unilaterale	S302-05/16/0x-100/0A-xx	S302-06/16/0x-100/0A-xx	S302-07/16/0x-100/0A-xx	—
	Lettura bilaterale	S302-05/16/0x-200/3A-xx	S302-06/16/0x-200/3A-xx	S302-07/16/0x-200/3A-xx	—
	Dimensioni A x B	960 x 300 mm	960 x 300 mm	1100 x 300 mm	—
<b>250 mm</b>	Lettura unilaterale	S302-05/25/0x-100/0A-xx	S302-06/25/0x-100/0A-xx	S302-07/25/0x-100/0A-xx	—
	Lettura bilaterale	S302-05/25/0x-200/3A-xx	S302-06/25/0x-200/3A-xx	S302-07/25/0x-200/3A-xx	—
	Dimensioni A x B	1500 x 400 mm	1500 x 400 mm	1730 x 400 mm	—

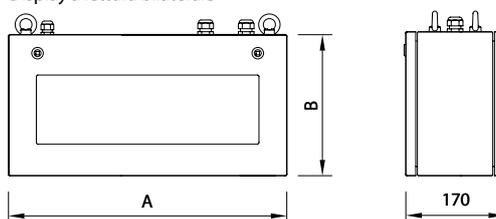
<sup>1</sup> 400 mm per dispositivi con interfaccia Profibus

Display a lettura unilaterale



Dimensioni in mm

Display a lettura bilaterale





## Dispositivi standard con simboli di misura



Altezza caratteri		1 digit + simbolo di misura <sup>2</sup>	2 digit + simbolo di misura <sup>2</sup>	3 digit + simbolo di misura <sup>2</sup>	4 digit + simbolo di misura <sup>2</sup>
57 mm	Lettura unilaterale	—	S302-F2/06/0x-100/0A-xx	S302-F3/06/0x-100/0A-xx	S302-F4/06/0x-100/0A-xx
	Lettura bilaterale	—	S302-F2/06/0x-200/3A-xx	S302-F3/06/0x-200/3A-xx	S302-F4/06/0x-200/3A-xx
	Dimensioni A x B	—	300 <sup>1</sup> x 185 mm	300 <sup>1</sup> x 185 mm	400 x 185 mm
100 mm	Lettura unilaterale	S302-F1/10/0x-100/0A-xx	S302-F2/10/0x-100/0A-xx	S302-F3/10/0x-100/0A-xx	S302-F4/10/0x-100/0A-xx
	Lettura bilaterale	S302-F1/10/0x-200/3A-xx	S302-F2/10/0x-200/3A-xx	S302-F3/10/0x-200/3A-xx	S302-F4/10/0x-200/3A-xx
	Dimensioni A x B	330 x 245 mm	480 x 245 mm	480 x 245 mm	680 x 245 mm
160 mm	Lettura unilaterale	S302-F1/16/0x-100/0A-xx	S302-F2/16/0x-100/0A-xx	S302-F3/16/0x-100/0A-xx	S302-F4/16/0x-100/0A-xx
	Lettura bilaterale	S302-F1/16/0x-200/3A-xx	S302-F2/16/0x-200/3A-xx	S302-F3/16/0x-200/3A-xx	S302-F4/16/0x-200/3A-xx
	Dimensioni A x B	390 x 300 mm	670 x 300 mm	670 x 300 mm	960 x 300 mm
250 mm	Lettura unilaterale	S302-F1/25/0x-100/0A-xx	S302-F2/25/0x-100/0A-xx	S302-F3/25/0x-100/0A-xx	S302-F4/25/0x-100/0A-xx
	Lettura bilaterale	S302-F1/25/0x-200/3A-xx	S302-F2/25/0x-200/3A-xx	S302-F3/25/0x-200/3A-xx	S302-F4/25/0x-200/3A-xx
	Dimensioni A x B	570 x 400 mm	1030 x 400 mm	1030 x 400 mm	1500 x 400 mm



Altezza caratteri		5 digit + simbolo di misura <sup>2</sup>	6 digit + simbolo di misura <sup>2</sup>	7 digit + simbolo di misura <sup>2</sup>
57 mm	Lettura unilaterale	S302-F5/06/0x-100/0A-xx	S302-F6/06/0x-100/0A-xx	S302-F7/06/0x-100/0A-xx
	Lettura bilaterale	S302-F5/06/0x-200/3A-xx	S302-F6/06/0x-200/3A-xx	S302-F7/06/0x-200/3A-xx
	Dimensioni A x B	400 x 185 mm	510 x 185 mm	510 x 185 mm
100 mm	Lettura unilaterale	S302-F5/10/0x-100/0A-xx	S302-F6/10/0x-100/0A-xx	S302-F7/10/0x-100/0A-xx
	Lettura bilaterale	S302-F5/10/0x-200/3A-xx	S302-F6/10/0x-200/3A-xx	S302-F7/10/0x-200/3A-xx
	Dimensioni A x B	680 x 245 mm	870 x 245 mm	870 x 245 mm
160 mm	Lettura unilaterale	S302-F5/16/0x-100/0A-xx	S302-F6/16/0x-100/0A-xx	—
	Lettura bilaterale	S302-F5/16/0x-200/3A-xx	S302-F6/16/0x-200/3A-xx	—
	Dimensioni A x B	960 x 300 mm	1100 x 300 mm	—
250 mm	Lettura unilaterale	S302-F5/25/0x-100/0A-xx	S302-F6/25/0x-100/0A-xx	—
	Lettura bilaterale	S302-F5/25/0x-200/3A-xx	S302-F6/25/0x-200/3A-xx	—
	Dimensioni A x B	1500 x 400 mm	1730 x 400 mm	—

<sup>1</sup> 400 mm per dispositivi con interfaccia Profibus

<sup>2</sup> Per i simboli di misura vedere tabella sottostante

## Simboli di misura

<b>g</b>	<b>kg</b>	<b>t</b>	<b>kp</b>	<b>lb</b>	$\frac{kg}{min}$	$\frac{kg}{h}$	$\frac{g}{mm^2}$	$\frac{kg}{cm^2}$	$\frac{kg}{m^2}$	$\frac{kg}{m^3}$	<b>t/h</b>	$\frac{m}{s}$	$\frac{m}{h}$	$\frac{m^2}{h}$	$\frac{m^3}{min}$	$\frac{m^3}{h}$	$\frac{Nm^3}{h}$	<b>V</b>	<b>kV</b>	<b>VA</b>	<b>kVA</b>	<b>MVA</b>	<b>A</b>	
F101	F102	F103	F104	F105	F106	F107	F111	F112	F113	F114	F120	F227	F229	F233	F235	F236	F237	F303	F304	F308	F309	F310	F313	
<b>N</b>	<b>kN</b>	<b>l</b>	$\frac{l}{min}$	<b>l/s</b>	<b>l/h</b>	<b>mm</b>	<b>cm</b>	<b>m</b>	<b>km</b>	<b>mm<sup>2</sup></b>	<b>cm<sup>2</sup></b>	<b>Hz</b>	<b>kHz</b>	<b>W</b>	<b>kW</b>	<b>MW</b>	<b>kWh</b>	<b>MWh</b>	<b>S</b>	<b>min</b>	<b>h</b>	$\frac{1}{min}$	$\frac{Stk}{min}$	
F131	F132	F141	F143	F143	F152	F154	F201	F202	F203	F204	F205	F206	F318	F319	F323	F324	F325	F331	F332	F402	F403	F404	F405	F407
<b>m<sup>2</sup></b>	<b>mm<sup>3</sup></b>	<b>cm<sup>3</sup></b>	<b>m<sup>3</sup></b>	$\frac{mm}{s}$	$\frac{mm}{min}$	$\frac{mm}{h}$	$\frac{cm}{s}$	$\frac{cm}{min}$	$\frac{cm}{h}$	$\frac{m}{min}$	$\frac{km}{h}$	$\frac{Stk}{h}$	<b>rpm</b>	<b>%</b>	<b>%F</b>	<b>%rF</b>	<b>%rH</b>	<b>°C</b>	<b>ppm</b>	<b>bar</b>	<b>Pa</b>	<b>kPa</b>	<b>pH</b>	
F207	F208	F209	F210	F211	F212	F213	F214	F215	F216	F218	F220	F408	F416	F432	F433	F434	F435	F440	F441	F444	F445	F446	F447	

### Interfacce dati

Ethernet TCP/IP	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-E0
Profibus DP	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-K0
Modbus RTU	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-M0
Modbus TCP/IP	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-YT
DeviceNet	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-YD
RS485/RS232	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-S0
20 mA TTY/RS232	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-T0
BCD/binario	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-P0 (1 - 6 digit)
Analogica	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-A0 (2 - 5 digit)
Contatore	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-Z0 (2 - 8 digit)
Profinet	vedere brochure separata

### Colore LED

Bianco	S302-xx/xx/xW-xxx/xx-xx
Rosso	S302-xx/xx/xR-xxx/xx-xx
Rosso/verde/arancio <sup>1</sup>	S302-xx/xx/xM-xxx/xx-xx
Verde	S302-xx/xx/xG-xxx/xx-xx
Giallo	S302-xx/xx/xY-xxx/xx-xx

<sup>1</sup> Solo disponibile con altezza dei caratteri 57 e 100 mm per uso interno

### Opzioni

LED per uso esterno	S302-xx/xx/2x-xxx/xx-xx
Custodia con doppia verniciatura	S302-xx/xx/xx-x1x/xx-xx
Custodia in acciaio V2A, verniciato	S302-xx/xx/xx-x2x/xx-xx
Custodia in acciaio V2A, spazzolato	S302-xx/xx/xx-x3x/xx-xx
Custodia in acciaio V4A, spazzolato	S302-xx/xx/xx-x5x/xx-xx
Grado di protezione IP65	S302-xx/xx/xx-xx1/xx-xx
Grado di protezione IP54 con scambiatore di calore	S302-xx/xx/xx-xx2/xx-xx
Grado di protezione IP54 con scambiatore di calore e riscaldamento	S302-xx/xx/xx-xx4/xx-xx
Tettuccio di protezione dalle intemperie	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-xx-1011
Tensione di esercizio 24 V DC	S302-xx/xx/xx-xxx/xB-xx

### Caratteristiche tecniche

Tensione di esercizio	230 V AC ±15 %, 50 Hz, opzionale 24 V DC ±15 % o 115 V AC ±15 %, 60 Hz
Custodia	Lamiera di acciaio, su richiesta in acciaio, inossidabile verniciatura RAL 5002 blu oltremare / RAL 7035 grigio luce
Grado di protezione	IP54, opzionale IP65
Caratteristiche tecniche dettagliate sono contenute nelle istruzioni d'uso.	

# Serie SX302

## Display alfanumerici giganti

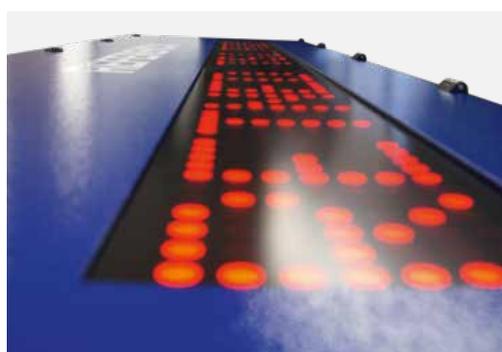


### Display a lettura unilaterale o bilaterale

I display giganti sono disponibili sia a lettura unilaterale che bilaterale. Le versioni con display a lettura bilaterale hanno sulle parti frontale e posteriore una matrice a LED e visualizzano su entrambi i lati le stesse informazioni.

### Interfacce per la comunicazione dati industriale

I display giganti supportano le interfacce dati per la comunicazione industriale: bus di campo, topologie di rete, comando seriale, ecc.



### Dettagli innovativi

I dispositivi sono dotati di uscite di commutazione a potenziale zero e ingressi funzionali compatibili con PLC (eccetto dispositivi con interfaccia profibus). La parametrizzazione dei dispositivi viene eseguita in un menu che appare su un display interno. Nel caso di un collegamento ad un'interfaccia dati seriale è possibile ignorare i caratteri precedenti nel telegramma dati per valutare in modo selettivo.

Con un collegamento ad un'interfaccia dati seriale è possibile ignorare i caratteri precedenti nel telegramma dati per valutare in modo selettivo i dati utente.



## Dispositivi standard



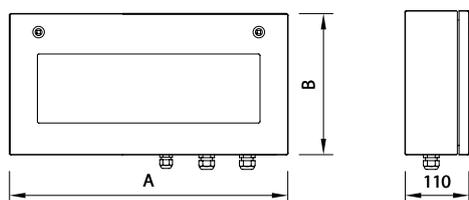
Altezza caratteri		1 carattere	2 caratteri	3 caratteri	4 caratteri
<b>50 mm</b>	Display a lettura unilaterale	—	SX302-02/05/0x-100/0A-xx	SX302-03/05/0x-100/0A-xx	SX302-04/05/0x-100/0A-xx
	Display a lettura bilaterale	—	SX302-02/05/0x-200/3A-xx	SX302-03/05/0x-200/3A-xx	SX302-04/05/0x-200/3A-xx
	Dimensioni A x B	—	300 <sup>1</sup> x 185 mm	300 <sup>1</sup> x 185 mm	300 <sup>1</sup> x 185 mm
<b>100 mm</b>	Display a lettura unilaterale	SX302-01/10/0x-100/0A-xx	SX302-02/10/0x-100/0A-xx	SX302-03/10/0x-100/0A-xx	SX302-04/10/0x-100/0A-xx
	Display a lettura bilaterale	SX302-01/10/0x-200/3A-xx	SX302-02/10/0x-200/3A-xx	SX302-03/10/0x-200/3A-xx	SX302-04/10/0x-200/3A-xx
	Dimensioni A x B	330 x 245 mm	330 x 245 mm	480 x 245 mm	480 x 245 mm



Altezza caratteri		5 caratteri	6 caratteri	7 caratteri	8 caratteri
<b>50 mm</b>	Display a lettura unilaterale	SX302-05/05/0x-100/0A-xx	SX302-06/05/0x-100/0A-xx	SX302-07/05/0x-100/0A-xx	SX302-08/05/0x-100/0A-xx
	Display a lettura bilaterale	SX302-05/05/0x-200/3A-xx	SX302-06/05/0x-200/3A-xx	SX302-07/05/0x-200/3A-xx	SX302-08/05/0x-200/3A-xx
	Dimensioni A x B	400 x 185 mm	400 x 185 mm	510 x 185 mm	510 x 185 mm
<b>100 mm</b>	Display a lettura unilaterale	SX302-05/10/0x-100/0A-xx	SX302-06/10/0x-100/0A-xx	SX302-07/10/0x-100/0A-xx	SX302-08/10/0x-100/0A-xx
	Display a lettura bilaterale	SX302-05/10/0x-200/3A-xx	SX302-06/10/0x-200/3A-xx	SX302-07/10/0x-200/3A-xx	SX302-08/10/0x-200/3A-xx
	Dimensioni A x B	680 x 245 mm	680 x 245 mm	870 x 245 mm	870 x 245 mm

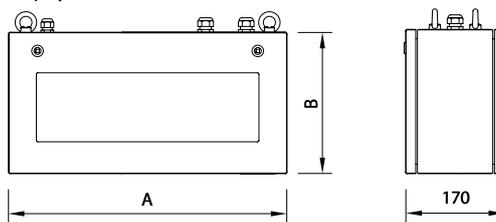
<sup>1</sup> 400 mm per dispositivi con interfaccia Profibus

Display a lettura unilaterale



Dimensioni in mm

Display a lettura bilaterale



### Interfacce dati

Ethernet TCP/IP	SX302-xx/xx/xx-xxx/xx-E0
Profibus DP	SX302-xx/xx/xx-xxx/xx-K0
Modbus RTU	SX302-xx/xx/xx-xxx/xx-M0
Modbus TCP/IP	SX302-xx/xx/xx-xxx/xx-YT
DeviceNet	SX302-xx/xx/xx-xxx/xx-YD
RS485/RS232	SX302-xx/xx/xx-xxx/xx-S0
20 mA TTY/RS232	SX302-xx/xx/xx-xxx/xx-T0
Profinet	vedere brochure separata

### Colore LED

Rosso	SX302-xx/xx/xR-xxx/xx-xx
Verde	SX302-xx/xx/xG-xxx/xx-xx

### Opzioni

Custodia con doppia verniciatura	SX302-xx/xx/xx-x1x/xx-xx
Custodia in acciaio V2A, verniciato	SX302-xx/xx/xx-x2x/xx-xx
Custodia in acciaio V2A, spazzolato	SX302-xx/xx/xx-x3x/xx-xx
Custodia in acciaio V4A, spazzolato	SX302-xx/xx/xx-x5x/xx-xx
Grado di protezione IP65	SX302-xx/xx/xx-xx1/xx-xx
Grado di protezione IP54 con scambiatore di calore	SX302-xx/xx/xx-xx2/xx-xx
Grado di protezione IP54 con scambiatore di calore e riscaldamento	SX302-xx/xx/xx-xx4/xx-xx
Tettuccio di protezione dalle intemperie	SX302-xx/xx/xx-xxx/xx-xx-1011
Tensione di esercizio 24 V DC	SX302-xx/xx/xx-xxx/xB-xx

### Caratteristiche tecniche

Tensione di esercizio	230 V AC $\pm 15\%$ , 50 Hz, opzionale 24 V DC $\pm 15\%$ o 115 V AC $\pm 15\%$ , 60 Hz
Custodia	Lamiera di acciaio, su richiesta in acciaio, inossidabile verniciatura RAL 5002 blu oltremare / RAL 7035 grigio luce
Grado di protezione	IP54, opzionale IP65

Caratteristiche tecniche dettagliate sono contenute nelle istruzioni d'uso.

## siebert-group.com

### GERMANIA

Siebert Industrieelektronik GmbH  
Siebertstrasse  
D-66571 Eppelborn  
Tel. +49 6806 980-0  
Fax +49 6806 980-999  
info.de@siebert-group.com

### FRANCIA

Siebert France Sarl  
4 rue de l'Abbé Louis Verdet  
F-57200 Sarreguemines  
Tel. +33 3 87 98 63 68  
Fax +33 3 87 98 63 94  
info.fr@siebert-group.com

### ITALIA

Siebert Italia Srl  
Via Galileo Galilei 2/A  
I-39100 Bolzano (BZ)  
Tel. +39 0471 053 753  
Fax +39 0471 053 754  
info.it@siebert-group.com

### OLANDA

Siebert Nederland B.V.  
Jadedreef 26  
NL-7828 BH Emmen  
Tel. +31 591 633 444  
Fax +31 591 633 125  
info.nl@siebert-group.com

### AUSTRIA

Siebert Österreich GmbH  
Simmeringer Hauptstrasse 24  
A-1110 Wien  
Tel. +43 1 740 401 53  
info.at@siebert-group.com

### SVIZZERA

Siebert AG  
Bützbergstrasse 2  
CH-4912 Aarwangen  
Tel. +41 62 922 18 70  
Fax +41 62 922 33 37  
info.ch@siebert-group.com

### INTERNATIONAL

Argentina, Australia, Cina, Colombia, Corea, Danimarca, Estonia, Finlandia, Gran Bretagna, Hong Kong, Islanda, Israele, Malesia, Norvegia, Polonia, Repubblica Ceca, Singapore, Spagna, Turchia

Siebert®, LRD®, XC-Board® e il logo Siebert sono marchi registrati della Siebert Industrieelektronik GmbH. Altri nomi di prodotti o denominazioni commerciali menzionati nel presente documento possono essere marchi o nomi commerciali dei rispettivi proprietari. Le informazioni contenute in questo documento sono rilasciate senza alcuna responsabilità e non danno alcuna garanzia sulle caratteristiche dei prodotti. Le illustrazioni non comportano alcun obbligo. I prodotti illustrati potrebbero contenere allestimenti particolari. Le forniture saranno effettuate salvo mancata disponibilità dell'articolo richiesto. Con riserva di modifiche tecniche senza preavviso. Con riserva di tutti i diritti sul presente documento. Sono valide esclusivamente le nostre condizioni di vendita e di fornitura attualmente in vigore (vedi [www.siebert-group.com](http://www.siebert-group.com), spedizione su richiesta). 03-10.00.IT.0112